

LINEA D

M **GERMAN**
MAESTRO
SERIOUS ABOUT AUDIO

Heimlautsprecher
Home loudspeaker
Haut-parleur pour domicile
Altavoz de hogar
Altoparlante domestico
Домашние динамики

MAESTRO Badenia
Akustik & Elektronik GmbH
Neckarstr. 20
D-74847 Obrigheim
Germany
Phone +49 (0) 62 61 - 6 38-0
Fax +49 (0) 62 61 - 6 38-129
E-Mail info@german-maestro.de
Website www.german-maestro.de

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de servicio
Manuale d'uso
Инструкция по эксплуатации

Herzlichen Glückwunsch!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses GermanMAESTRO Lautsprecher-Systems der LINEA D. Mit dem Kauf sind Sie einen konsequenten Schritt gegangen, hochwertige Klangwiedergabe-Qualität ohne Kompromisse mit Ihrem persönlichen Einrichtungsstil zu kombinieren.

Congratulations!

Congratulations on your purchase of the LINEA D loudspeaker series by GermanMAESTRO. With this purchase you have made a decisive step toward combining uncompromising high sound reproduction quality with your personal furnishing style.

Félicitations!

Nous vous félicitons pour l'achat de ce système LINEA D de GermanMAESTRO. Vous avez ainsi fait un pas décisif pour combiner sans compromis une qualité extrême de restitution sonore avec votre style d'ameublement personnel.

¡Felicitaciones!

Muchas felicitaciones por la compra de este sistema GermanMAESTRO LINEA D. Con la compra de este equipo ha dado un paso consecuente para combinar sin compromiso una alta calidad de reproducción acústica con su estilo de decoración personal.

Congratulazioni!

Le esprimiamo le nostre più sincere congratulazioni per aver acquistato questo sistema GermanMAESTRO LINEA D. Con questo acquisto Lei ha dimostrato una fondata coerenza nella ricerca di un'elevata qualità nella riproduzione del suono senza abbassarsi a compromessi con il Suo stile personale d'arredamento.

Сердечно поздравляем!

Сердечно поздравляем по случаю приобретения системы GermanMAESTRO LINEA D. Купив эту систему, Вы сделали первый последовательный шаг на пути к тому, чтобы, не прибегая к какому-либо компромиссу, высокое качество воспроизведения звучания привести в соответствие с Вашим личным стилем реализации на практике.

5

Jahre Garantie
years warranty
ans Garantie
años Garantía
anni Garanzia
года Срок Гарантии

Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg für Garantiezwecke auf.
Please keep your purchasing slip for warranty reasons.
Veuillez conserver le reçu de caisse pour la garantie.
Por favor conserve su comprobante de compra a efectos de garantía.
Conservate la ricevuta di acquisto ai fini della garanzia.
Сохраните, пожалуйста чек для случаев, требующих предоставления гарантии.

Powered by **MAESTRO**
BADENIA

Setting up the loudspeakers

Aufstellung der Lautsprecher

Installation des enceintes

Emplazamiento de los altavoces

Montaggio degli altoparlanti

Расположение колонок

Stereo-Betrieb

Bei der Aufstellung im Stereo-Betrieb dient das Stereo-Dreieck als Orientierungshilfe. Je näher die Hörposition zu den Lautsprechern ist, desto kleiner kann der Abstand zwischen den Lautsprechern sein. Bei optimaler Aufstellung ist der Hörabstand gleich dem Abstand der beiden Lautsprecher zueinander. (siehe Abbildung Stereo-Betrieb)

Surround-Betrieb

Für eine Surround-Sound-Aufstellung in Verbindung mit einem Mehrkanal-Verstärker werden die vorderen Lautsprecher um einen rechten und linken Lautsprecher für den Rückraum ergänzt, um eine vollständige Surround-Wiedergabe zu erzielen. Zur optimalen Wiedergabe im Front-Bereich wird das System noch zusätzlich mit einem Centerlautsprecher ergänzt.

Bitte beachten Sie, dass vor Inbetriebnahme eines Surround-Systems alle damit verbundenen Lautsprecher über den Surround-Verstärker auf die selben Lautstärkepegel hin justiert werden müssen (sehen Sie dazu in die Anleitung zu Ihrem Surround-Verstärker).

Subwoofer

Um auch im unteren Tiefton-Bereich eine optimale und druckvolle Klangwiedergabe zu erreichen, kann zu den LINEA D Heimlautsprechern noch der Subwoofer SW-10 oder SW-12 ergänzt werden.

Stereo operation

When setting up for stereo operation, the stereo triangle can be used as an orientation aid. The nearer the listening position is to the loudspeakers, the smaller the distance must be between the loudspeakers. For optimum installation, the listening distance should be the same as the distance of the loudspeakers from each other (see illustration - stereo operation).

Surround-sound operation

For a surround-sound installation in combination with a multi-channel amplifier, the front loudspeakers are augmented by a right and left loudspeaker at the back of the room, in order to achieve complete surround-sound reproduction. For optimum reproduction in the front area, the system is further augmented by a centre loudspeaker.

Please note that before starting to use a surround-sound system, all the connected loudspeakers should be adjusted to the same volume level by means of the surround-sound amplifier (see also the instructions accompanying your surround-sound amplifier).

Subwoofer

In order to achieve good sound reproduction in the lower bass range, the LINEA D home loudspeakers can be supplemented by the SW-10 or SW-12 sub-woofer.

Mode de fonctionnement stéréo

Lors de l'installation dans le mode stéréo, le triangle stéréo facilite l'orientation. Plus la place d'écoute est proche des enceintes, plus la distance entre les enceintes proprement dites peut être faible. Dans le

cas d'une exposition optimale, l'écart d'écoute est égal à l'écart entre les deux haut-parleurs. (voir illustration service stéréo)

Mode de fonctionnement Surround

Pour une installation dans le mode Surround en association avec un amplificateur multicanaux, les enceintes à l'avant sont complétées par une enceinte à droite et à gauche pour l'arrière, afin d'obtenir une restitution Surround intégrale. Pour un rendu sonore optimal à l'avant, le système est encore complété par une enceinte centrale.

Veillez, avant de mettre en marche un système Surround, à régler toutes les enceintes connectées dessus via l'amplificateur Surround sur le même niveau d'intensité sonore (cf. le mode d'emploi de votre amplificateur Surround).

Boumeur

Pour obtenir une reproduction du son à une pression optimale même dans la plage des sons graves, on peut compléter les haut-parleurs pour domicile LINEA D par le caisson de grave SW-10 ou SW-12.

Servicio estéreo

Para emplazar los altavoces en el servicio estéreo sirve el triángulo de estéreo como orientación. Cuanto más cerca sea la posición de audición a los altavoces más pequeña puede ser la distancia entre los altavoces. Para un emplazamiento óptimo la distancia de audición equivale a la distancia entre los dos altavoces (véase dibujo de servicio estéreo).

Servicio de sonido ambiente

Para un emplazamiento de servicio de sonido ambiente en combinación con un amplificador multicanal se complementan los altavoces delanteros con un altavoz derecho y un altavoz izquierdo para el espacio trasero con el fin de alcanzar una reproducción íntegra del sonido ambiente. Para la reproducción óptima en el área frontal se complementa además el sistema con un altavoz de centro.

Tenga en cuenta que antes de la puesta en marcha de un sistema de sonido ambiente se tienen que ajustar al mismo nivel de intensidad sonora todos los altavoces conectados a través del amplificador de sonido ambiente (véase para esto las instrucciones de su amplificador de sonido ambiente).

Altavoz de graves

Para lograr una reproducción del sonido óptima con suficiente presión también en la gama de los sonidos bajos se pueden completar los altavoces de hogar LINEA D con el altavoz de graves SW-10 ó SW-12.

Funzionamento in stereo

Nel caso di montaggio con funzionamento in stereo il triangolo stereo funziona da aiuto per l'orientamento. Quanto più la posizione d'ascolto è vicina agli altoparlanti, tanto minore sarà la distanza tra gli altoparlanti stessi. Per una disposizione ottimale la distanza d'ascolto deve essere uguale alla distanza dei due altoparlanti tra di loro. (vedere illustrazione sul funzionamento in stereo)

Funzionamento in surround

Per un allestimento con surround sound in collegamento con un amplificatore a più canali gli altoparlanti anteriori vengono corredati da un altoparlante destro e sinistro per l'ambiente circostante posteriore, allo scopo di ottenere così una riproduzione completa di surround. Per una ottimale riproduzione nell'ambito anteriore il sistema viene ulteriormente completato da un altoparlante centrale.

Si prega di tener presente che prima di mettere in funzione un sistema surround, tutti gli altoparlanti ad esso collegati devono essere regolati

tramite l'amplificatore surround sullo stesso livello di intensità sonora (si prega di leggere in merito nelle istruzioni per l'amplificatore surround).

Subwoofer

Per ottenere una riproduzione ottimale e piena anche della gamma bassa è possibile aggiungere agli altoparlanti domestici LINEA D anche il subwoofer SW-10 o SW-12.

Сtereo-режим

При установке колонок для прослушивания в стерео-режиме в качестве вспомогательного средства для ориентации служит "стерео-треугольник". Чем ближе к колонкам находится позиция для прослушивания, тем меньше может быть расстояние между колонками. При оптимальном расположении расстояние прослушивания равно расстоянию между обоими динамиками (смотри рисунок „стерео-режим“).

Режим объемного звучания

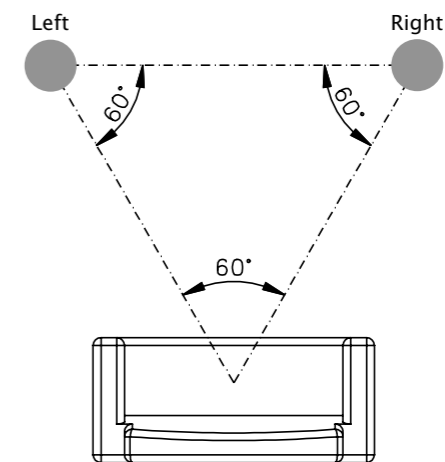
Для расположения с целью прослушивания объемного звука в сочетании с многоканальным усилителем передние колонки дополняются правой и левой колонкой для тылового пространства, чтобы обеспечить в полном объеме воспроизведение. Для оптимального воспроизведения в фронтальной зоне система дополняется центральной колонкой.

Просим помнить о том, что перед включением системы объемного звучания все задействованные колонки должны быть настроены посредством усилителя объемного звучания на такой же уровень громкости (смотрите по данному вопросу в инструкции для Вашего усилителя объемного звучания).

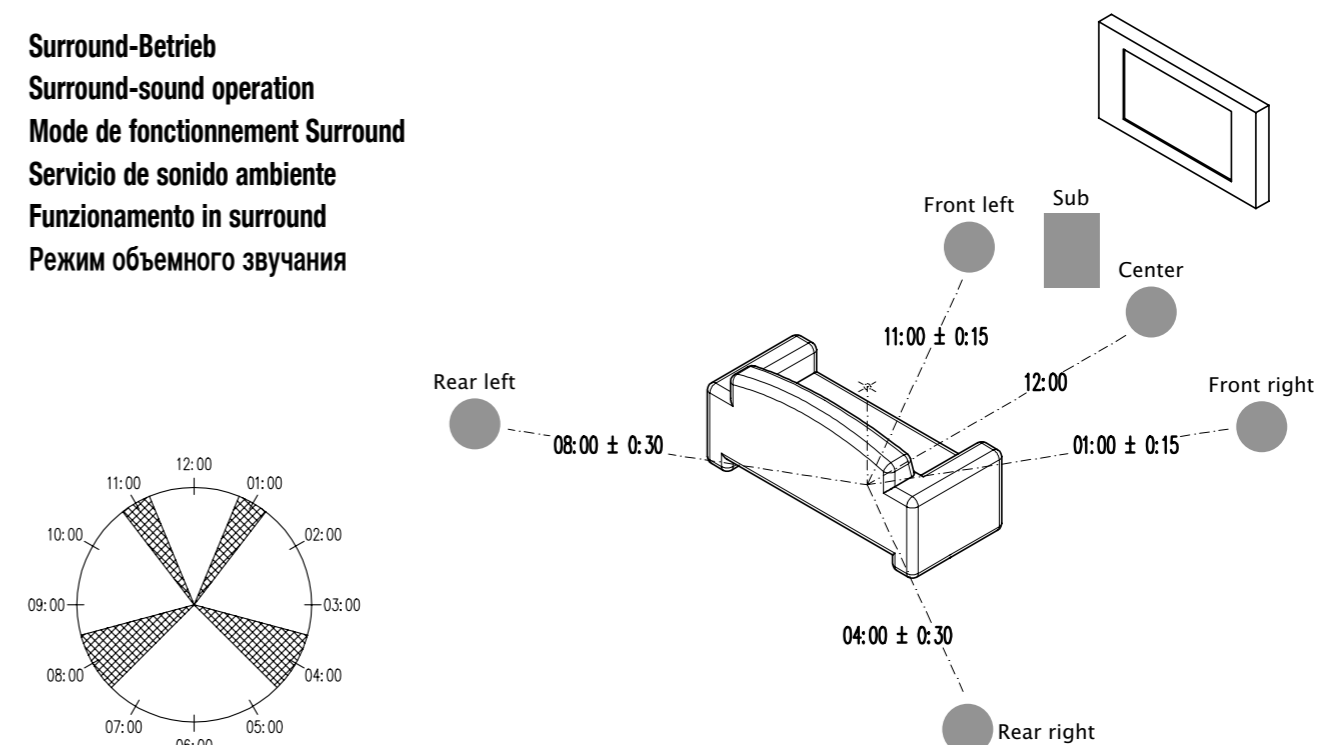
Сабвуфер

Для того чтобы получить оптимальное и мощное звучание, к домашним динамикам LINEA D необходимо добавить еще сабвуфер SW-10 или SW-12.

Stereo-Betrieb Stereo operation Mode de fonctionnement stéréo Servicio estéreo Funzionamento in stereo Сtereo-режим



Surround-Betrieb Surround-sound operation Mode de fonctionnement Surround Servicio de sonido ambiente Funzionamento in surround Режим объемного звучания



Anschluss der Lautsprecher

Connecting the loudspeakers

Raccordement des enceintes

Conexión de los altavoces

Collegamento degli altoparlanti

Подключение колонок

Verbinden Sie zunächst das Lautsprecherkabel mit den Anschlüssen des Lautsprechers. Die Kabelqualität ist übrigens sehr bedeutend für den Klang der gesamten Anlage. Daher sollten Sie die Lautsprecherkabel ebenfalls mit großer Sorgfalt auswählen.

Die Terminals erlauben den Anschluss eines Kabelquerschnitts von bis zu 6 mm².

Bitte lassen Sie sich hierzu von Ihrem Fachhändler beraten, welche Kabel und Kabelquerschnitte am besten mit Ihrer Anlage harmonieren und Ihnen hohe Klangqualität mit dem LINEA D Lautsprecher-System garantieren.

Verbinden Sie jetzt die Lautsprecherkabel mit den Lautsprecher-Ausgängen des Verstärkers. Der Verstärker muss beim Anschließen der Lautsprecher ausgeschaltet sein und der Volumen-Regler sollte auf minimal eingestellt sein.

Bitte achten Sie beim Anschluss der Lautsprecher unbedingt auf die richtige Polung. Die markierte oder speziell gekennzeichnete Ader des Lautsprecherkabels (+ Polung) verbinden Sie mit dem roten Anschluss (+), die andere Ader mit dem schwarzen Anschluss (-) des Verstärkers. Eine unterschiedliche Polung zwischen dem linken und dem rechten Kanal hat eine Klangverfälschung zur Folge. Diese Hinweise haben auch ihre Gültigkeit, wenn Sie die GermanMAESTRO LINEA D Lautsprecher mit einem Mehrkanal-Surround-Verstärker betreiben.

First connect the loudspeaker cable to the connections of the loudspeaker. The cable quality is incidentally very important for the sound quality of the whole system. The loudspeaker cable should therefore also be selected with the greatest care. The terminals allow the connection of a cable cross-section of up to 6 mm².

Please take the advice of your specialist dealer as to which cable and cable cross-sections will best suit your system and guarantee the high sound quality of your LINEA D loudspeaker system.

Now connect the loudspeaker cable to the loudspeaker outputs of the amplifier. The amplifier must be switched off when connecting the loudspeakers and the volume control set to minimum.

Please ensure correct polarity when connecting the loudspeakers. The specially marked strand of the loudspeaker cable (+ pole) must be connected to the red terminal (+), and the other strand to the black terminal (-) of the amplifier.

Reversed polarity between the left and right channel will result in distorted sound reproduction. These instructions also apply when operating the GermanMAESTRO LINEA D loudspeakers with a multi-channel surround-sound amplifier.

Commencez par relier le câble d'enceinte avec les raccords de l'enceinte proprement dite. La qualité du câble est d'ailleurs déterminante pour le son de l'ensemble de l'installation. C'est la raison pour laquelle nous vous conseillons de choisir avec extrême soin les câbles d'enceinte.

Les bornes de connexion permettent le raccordement de câbles avec une section allant jusqu'à 6 mm².

Veuillez demander ici conseil à votre vendeur spécialisé pour savoir quel câble et quelles sections de câble sont les plus appropriés pour votre installation et vous garantissent une excellente qualité sonore avec le système d'enceintes LINEA D.

Reliez maintenant le câble avec les sorties enceinte de l'amplificateur. Celui-ci doit être déconnecté lors du raccordement des enceintes et le bouton du volume devrait se trouver sur minimum.

Veuillez à respecter impérativement la bonne polarité lors du raccordement des enceintes. Reliez le conducteur du câble d'enceinte (polarité +) marqué avec le raccord rouge (+) et les autres conducteurs avec le raccord noir (-) de l'amplificateur.

Une polarité divergente entre le canal de gauche et le canal de droite entraîne une distorsion sonore. Ces remarques sont également valables lorsque vous utilisez les enceintes LINEA D de GermanMAESTRO avec un amplificateur Surround multicanal.

Conecte primero el cable del altavoz con las conexiones del altavoz. La calidad del cable es muy decisiva para el sonido de toda la instalación. Por esta razón también se tiene que seleccionar el cable del altavoz con mucho cuidado. Los terminales permiten la conexión de cables con una sección transversal de hasta 6 mm².

Pida a su comerciante especializado que le aconseje los cables y secciones transversales de cable que mejor armonizan con su instalación y que garantizan una alta calidad del sonido con su sistema de altavoces LINEA D.

Conecte ahora los cables de los altavoces con las salidas de altavoces del amplificador. Para conectar los altavoces tiene que estar desconectado el amplificador y el regulador de volumen debe estar ajustado el mínimo.

Tenga necesariamente en cuenta para la conexión de los altavoces la polaridad correcta. Conecte el conductor marcado o especialmente caracterizado del cable de altavoz (polaridad +) con la conexión roja (+) y el otro conductor con la conexión negra (-) del amplificador.

Una polaridad equivocada entre los canales izquierdo y derecho tiene como resultado una falsificación del sonido. Estas indicaciones también son válidas si se operan los altavoces GermanMAESTRO LINEA D con un amplificador multicanal de sonido ambiente.

Collegare dapprima il rispettivo cavo con le connessioni dell'altoparlante. La qualità del cavo è del resto molto importante per il suono dell'intero impianto, per tale ragione il cavo dell'altoparlante deve essere scelto con la massima attenzione. I terminals permettono il collegamento di un cavo con una sezione fino a 6 mm².

Noi consigliamo di richiedere la consulenza del Suo rivenditore specializzato per accertare quale cavo e quale sezione armonizzano al meglio con il Suo impianto, garantendo così un'elevata qualità del suono con il sistema di altoparlanti LINEA D.

Collegare ora i cavi dell'altoparlante con le uscite dell'amplificatore. Al momento di collegare gli altoparlanti l'amplificatore deve essere spento ed il regolatore del volume deve essere al minimo.

Fare assolutamente attenzione alla corretta polarizzazione al momento del collegamento degli altoparlanti. Il filo con un contrassegno normale o con segno speciale del cavo dell'altoparlante (polarizzazione +) deve essere allacciato con la connessione rossa (+), l'altro filo con la connessione nera (-) dell'amplificatore.

Una polarizzazione differente tra il canale sinistro e destro può sfalsare il suono. Queste informazioni mantengono la loro validità anche se i Suoi altoparlanti GermanMAESTRO LINEA D sono collegati con un amplificatore surround a più canali.

Montage der Glasplatte am Lautsprecher

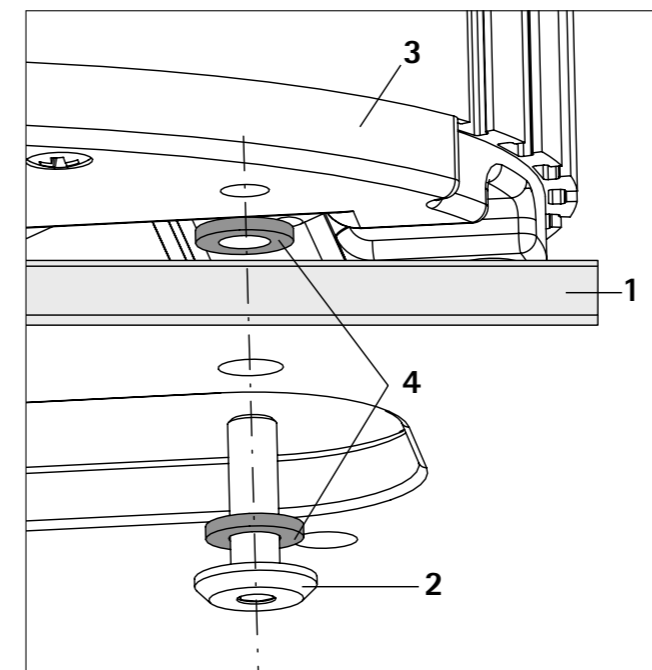
Fitting the glass panel to the loudspeaker

Montage de la plaque en verre

Montaje de la placa de cristal en el altavoz

Montaggio della lastra di vetro sull'altoparlante

Монтаж стеклянной пластинки на динамике



Прежде всего, подсоедините кабель колонки к гнездам подключения колонки. Качество кабеля, кстати, имеет очень важное значение для звучания всей системы. Поэтому выбирать кабели колонок следует тоже с большой тщательностью. Гнезда позволяют подсоединять кабели сечением до 6 мм². Проконсультируйтесь у Вашего продавца относительно того, какие кабели и какого сечения лучше всего подходят для Вашей системы и будут гарантировать Вам высокое качество звучания во время работы акустической системы LINEA D. Теперь соедините кабели колонок с выходами усилителя, предназначенными для колонок. Во время подключения колонок усилитель должен быть выключен, а регулятор громкости должен быть настроен на минимальный уровень.

При подключении колонок просим обязательно обращать внимание на соблюдение правильной полярности. Промаркированную или специально обозначенную жилу кабеля колонки (положительная полярность) соедините с красным гнездом (+), другую жилу с черным гнездом (-) усилителя. Различная полярность между левым и правым каналом может стать причиной искажения звучания. Эти указания сохраняют свою силу также и том случае, когда Вы используете колонки GermanMAESTRO LINEA D в сочетании с многоканальным усилителем объемного звучания.

Montieren Sie den Sockel, indem Sie zwischen Glasplatte (1) und Schraube (2), sowie zwischen Glasplatte (1) und Lautsprecher-Unterseite (3), jeweils eine der beigegefügteten Kunststoff-Unterlegscheiben (4) legen. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, da Spannungsrisse die Glasplatte beschädigen könnten.

Assemble the base by inserting one of the plastic washers supplied (4) between the glass panel (1) and screw (2), and between the glass panel (1) and underside of the loudspeaker (3). Do not tighten the screws too tightly, since stress cracks could damage the glass panel.

Montez le socle en plaçant respectivement une rondelle (4) en matière synthétique fournie entre la plaque en verre (1) et la vis (2) ainsi qu'entre la plaque en verre (1) et la face inférieure (3) du haut-parleur. Ne serrez pas trop les vis, sinon, des fissures provoquées par la tension risqueraient d'endommager la plaque en verre.

Monte el zócalo colocando una de las arandelas de plástico adjuntas (4) entre la placa de cristal (1) y el tornillo (2) así como otra entre la placa de cristal (1) y el lado inferior del altavoz (3). No apriete demasiado los tornillos porque las fisuras de tensión pueden dañar la placa de cristal.

Montate lo zoccolo inserendo una delle rondelle di plastica fornite in dotazione (4) tra la lastra di vetro (1) e la vite (2) e una tra la lastra di vetro (1) e il lato inferiore dell'altoparlante (3). Non serrate troppo le viti, in quanto potrebbero generarsi cricche di tensione che danneggerebbero la lastra di vetro.

Установите цоколь, поместив прилагаемую пластиковую подкладную шайбу (4) между стеклянной пластинкой (1) и винтом (2), а также между стеклянной пластинкой (1) и нижней стороной динамика (3). Затягивайте не слишком сильно винты, так как трещины вследствие внутренних напряжений могут повредить стеклянную пластинку.

Wandmontage

Wall mounting

Montage mural

Montaje a la pared

Montaggio a parete

Настенный монтаж

LINEA D W-One/B-One

- Geeignete Montagestelle aussuchen. Achten Sie auf genügend Abstand zu anderen Elektrogeräten, insbesondere zu TV-Geräten mit Röhrentechnologie. Bestimmen Sie die Montagehöhe und -Position anhand der beigefügten Montageschablone. Bitte beachten Sie, dass durch die Profilierung auf der Rückseite des Lautsprechers eine angewinkelte Montage des Lautsprechers um +/- 24° möglich ist.
- Legen Sie die Position des Halters 2 gemäß der Montageschablone fest.
- Legen Sie ausgehend von der Position des Halters 2 die Position des Halters 1 fest und beachten Sie hierbei die variable Positionsmöglichkeit des Halters 1 von min. 75/max. 250 mm (B1) bzw. min. 250/max. 650 mm (W1) Abstand zu Halter 2.
- Setzen Sie 4 Schrauben gemäß den von Ihnen festgelegten Bohrpositionen. Bitte beachten Sie, dass der Abstand zwischen Schraubenkopf und Wand 1,5 mm betragen sollte, um eine sichere und feste Montage des Halters and der Wand zu gewährleisten.
- Schieben Sie den Halter 1 in die dafür vorgesehenen Profile auf der Gehäuserückseite des Lautsprechers.
- Schieben Sie den Halter 2 in das Profil ein und fixieren Sie den Halter am Gehäuse mit der Sicherungsschraube in der Mitte des Halters.
- Messen Sie das durch Sie tatsächlich gewählte Abstandsmaß der Schrauben von Halter 1 zu Halter 2 ab und fixieren Sie Halter 1 entsprechend am Gehäuse mit dessen Sicherungsschraube.
- Kabelverbindung zum Lautsprecher herstellen. Achten Sie hierbei bitte auf korrekte Polung.
- Lautsprecher an vorbereitete Schrauben in der Wand einhängen.

- Find a suitable mounting position. Ensure an adequate distance from other items of electrical equipment, particularly conventional CRT television sets. Determine the installation height and position using the installation template supplied. Please note that because of the profiling on the rear side of the loudspeaker, the loudspeaker can be installed at an angle of ± 24°.
- Determine the position of holder 2 using the installation template.
- Determine the position of holder 1 on the basis of holder 2 and note the variable positioning capability of holder 1 of min. 75/max. 250 mm (B1) or min. 250/max. 650 mm (W1) from holder 2.
- Place the 4 screws according to the determined drilling positions. Leave a distance of 1.5 mm between the screw head and the wall, in order to ensure firm installation of the holder to the wall.
- Push holder 1 into the profile provided on the rear of the loudspeaker housing.
- Push holder 2 into the profile and fix the holder to the housing with the locking screw in the middle of the holder.
- Measure the actual distance between the screws of holder 1 and holder 2 and fix holder 1 in position to the housing accordingly using its locking screw.
- Connect the cables to the loudspeaker, ensuring the correct polarity.
- Hang the loudspeaker on the screws fitted to the wall.

- Sélectionner un endroit de montage adapté. Veillez à un écartement

- suffisant aux autres appareils électroniques, notamment les postes de TV à la technologie de tubes. Déterminez la hauteur et la position du montage à l'aide du gabarit de montage fourni. Prière de tenir compte du fait qu'un montage en angle du haut-parleur est possible de +/- 24° sur la face arrière du haut-parleur, grâce au profilage.
- Déterminez la position du support 2 selon le gabarit de montage.
- En vous basant sur la position du support 2, déterminez la position du support 1 en respectant les positions variables possibles du support 1 d'un écartement de 75 mm au minimum / 250 mm au maximum (B1) voire de 250 mm au minimum / 650 mm au maximum (W1) par rapport au support 2.
- Placez 4 vis conformément aux positions de perçage que vous avez déterminées. Prière de respecter l'écartement entre la tête de la vis et le mur de 1,5 mm pour assurer un montage sûr et solide du support sur le mur.
- Poussez le support 1 dans les profilés prévus à cet effet sur la face arrière du boîtier du haut-parleur.
- Poussez le support 2 dans le profilé et fixez un support sur le boîtier à l'aide de la vis de sécurisation au centre du support.
- Mesurez la mesure de l'écartement des vis du support 1 et celles du support 2 effectivement sélectionné par vous et fixez le support 1 en conséquence sur le boîtier à l'aide des vis de sécurisation de ce dernier.
- Établir le branchement des câbles vers le haut-parleur en veillant à la bonne polarité.
- Accrocher le haut-parleur aux vis préparées au mur.

- Escoja el lugar de montaje apropiado. Tenga en cuenta que haya suficiente distancia a los otros aparatos eléctricos, especialmente a los televisores con tecnología de tubo. Determine la altura y la posición de montaje tomando como ayuda la plantilla de montaje adjunta. Tenga en cuenta que por el perfilado en el lado trasero del altavoz es posible un montaje acodado del altavoz en +/- 24°.
- Determine la posición del soporte 2 conforme a la plantilla de montaje.
- Determine a partir de la posición del soporte 2 la posición del soporte 1 y tenga en cuenta la posibilidad de posicionamiento variable del soporte 1 de como mín. 75/máx. 250 mm (B1) y/o mín. 250/máx. 650 mm (W1) al soporte 2.
- Coloque los 4 tornillos conforme a las posiciones de taladro determinadas por usted. Tenga en cuenta que la distancia entre la cabeza del tornillo y la pared debe ser de 1,5 mm para garantizar un montaje seguro y fijo del soporte a la pared.
- Desplace el soporte 1 en los perfiles previstos para esto en el lado trasero de la carcasa del altavoz.
- Introduzca el soporte 2 en el perfil y fije el soporte en la carcasa con el tornillo de inmovilización en el centro del soporte.
- Mida la distancia de los tornillos del soporte 1 al soporte 2 seleccionada por usted y fije el soporte 1 en la carcasa con su tornillo de inmovilización.
- Establezca la conexión de cables al altavoz. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
- Cuelgue el altavoz en los tornillos preparados en la pared.

- Cercate il punto di montaggio adeguato. Nella scelta di questo luogo badate che esso sia sufficientemente distante da altri elettrodomestici, in particolare da televisori con tecnologia a tubo elettronico. Determinate l'altezza e la posizione di montaggio in base allo schema di montaggio allegato. Si prega di tener presente che grazie al profilo sul retro dell'altoparlante è possibile un montaggio dell'altoparlante angolato di +/- 24°.
- Stabilite la posizione del sostegno 2 conformemente allo schema di montaggio.
- Partendo dalla posizione del sostegno 2 definite la posizione del sostegno 1 tenendo presente la possibilità di posizione variabile del

- sostegno 1 di almeno min. 75/max. 250 mm (per B1) e rispettivamente 250/max. 650 mm (per W1) di distanza dal sostegno 2.
- Applicate le 4 viti in base alle posizioni di foratura da Voi stabilite. Siete pregati di tenere presente che la distanza tra la testa della vite e la parete dovrebbe essere di 1,5 mm ai fini di garantire un montaggio sicuro e fisso del sostegno alla parete.
- Infilate il sostegno 1 nei profili appositamente previsti presenti sul retro dell'involucro dell'altoparlante.
- Infilate il sostegno 2 nelle coste e fissatelo all'involucro con la vite di sicurezza al centro del sostegno.
- Misurate la distanza da Voi effettivamente scelta tra le viti del sostegno 1 e del sostegno 2 e fissate di conseguenza il sostegno 1 sull'involucro con la sua vite di sicurezza.
- Effettuate il collegamento con cavi all'altoparlante badando alla corretta polarità.
- Agganciate l'altoparlante sulle viti preparate presenti nella parete.

- Подобрать соответствующие монтажные каркасы. Проследите за наличием достаточного расстояния до других электроприборов, в частности, телевизоров с электронно-лучевой трубкой. На основании прилагаемых шаблонов рассчитайте высоту и положение для монтажа. Помните о том, что в результате профилирования на задней стороне динамика может быть выполнен монтаж динамика под углом +/- 24°.
- Определите положение держателя 2 согласно монтажному шаблону.
- Исходя из положения держателя, определите положение держателя 1, при этом учитывайте возможность переменного положения держателя 1 с расстоянием мин. 75/макс. 250 мм (B1) или мин. 250/макс. 650 мм (W1) до держателя 2.
- Вставьте 4 винта согласно рассчитанным Вами позициям сверления. Помните о том, что расстояние между головкой винта и стеной должно составлять 1,5 мм, чтобы обеспечивался надежный и прочный монтаж держателя на стене.
- Задвиньте держатель 1 в предусмотренные для этой цели профили на задней стороне динамика.
- Задвиньте держатель 2 в профиль и зафиксируйте держатель на корпусе с помощью стопорного винта в середине держателя.
- Замерьте фактически выбранное Вами расстояние винтов от держателя 1 до держателя 2 и зафиксируйте держатель 1 соответствующим образом на корпусе с помощью его же стопорного винта.
- Подсоединить кабель динамика. При этом следите за правильной полярностью.
- Подвесить динамик на подготовленных винтах в стене.

LINEA D C-One

- Geeignete Montagestelle aussuchen. Bestimmen Sie die Montagehöhe und –Position anhand der beigefügten Montageschablone. Bitte beachten Sie, dass durch die Profilierung auf der Rückseite des Lautsprechers eine angewinkelte Montage des Lautsprechers um +/- 12° möglich ist.
- Legen Sie die Position des Halters fest.
- Setzen Sie 2 Schrauben. Der Abstand der Bohrpositionen wird durch die Montageschablone vorgegeben. Bitte beachten Sie, dass der Abstand zwischen Schraubenkopf und Wand 1,5 mm betragen sollte, um eine sichere und feste Montage des Halters and der Wand zu gewährleisten.
- Montieren Sie den Halter mit den Schrauben an der Wand.
- Kabelverbindung zum Lautsprecher herstellen. Achten Sie hierbei auf korrekte Polung.
- Lautsprecher an vormontiertem Halter einhängen.

- Find a suitable mounting position. Determine the installation height and position using the installation template supplied. Please note that because of the profiling on the rear side of the loudspeaker, the loudspeaker can be installed at an angle of ± 12°.

- Determine the position of the holder.
- Place the 2 screws. The distance between the holes is determined by the installation template. Leave a distance of 1.5 mm between the screw head and the wall, in order to ensure firm installation of the holder to the wall.
- Fix the holder onto the wall with the screws.
- Connect the cables to the loudspeaker, ensuring the correct polarity.
- Hang the loudspeaker on the holder screwed to the wall.

- Sélectionner un endroit de montage adapté. Déterminez la hauteur et la position du montage à l'aide du gabarit de montage fourni. Prière de tenir compte du fait qu'un montage en angle du haut-parleur est possible de +/- 12° sur la face arrière du haut-parleur, grâce au profilage.
- Déterminez la position du support.
- Placez 2 vis. L'écartement de la position de perçage est déterminé par le gabarit de montage. Prière de respecter l'écartement entre la tête de la vis et le mur de 1,5 mm pour assurer un montage sûr et solide du support sur le mur.
- Fixez le support au mur avec les vis.
- Établir le branchement des câbles vers le haut-parleur en veillant à la bonne polarité.
- Accrochez le haut-parleur au support fixé au mur.

- Escoja el lugar de montaje apropiado. Determine la altura y la posición de montaje tomando como ayuda la plantilla de montaje adjunta. Tenga en cuenta que por el perfilado en el lado trasero del altavoz es posible un montaje acodado del altavoz en +/- 12°.
- Determine la posición del soporte.
- Coloque 2 tornillos. La distancia de las posiciones de taladro se determina conforme a la plantilla de montaje. Tenga en cuenta que la distancia entre la cabeza del tornillo y la pared debe ser de 1,5 mm para garantizar un montaje seguro y fijo del soporte a la pared.
- Monte el soporte con los tornillos en la pared.
- Establezca la conexión de cables al altavoz. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
- Cuelgue el altavoz en el soporte previamente montado.

- Cercate il punto di montaggio adeguato. Determinate l'altezza e la posizione di montaggio in base allo schema di montaggio allegato. Si prega di tener presente che grazie al profilo sul retro dell'altoparlante è possibile un montaggio dell'altoparlante angolato di +/- 12°.
- Stabilite la posizione del sostegno.
- Applicate le 2 viti. La distanza tra le posizioni dei fori è indicata nello schema di montaggio. Siete pregati di tenere presente che la distanza tra la testa della vite e la parete dovrebbe essere di 1,5 mm ai fini di garantire un montaggio sicuro e fisso del sostegno alla parete.
- Montate il sostegno alla parete con le viti.
- Effettuate il collegamento con cavi all'altoparlante badando alla corretta polarità.
- Agganciate l'altoparlante sul sostegno precedentemente montato.

- Подобрать подходящее место для монтажа. С помощью прилагаемого монтажного шаблона рассчитайте высоту и положение для монтажа. Помните о том, что в результате профилирования на задней стороне динамика может быть выполнен монтаж динамика под углом +/- 12°.
- Определите положение держателя.
- Вставьте 2 винта. Расстояние позиций сверления задается монтажным шаблоном. Помните о том, что расстояние между головкой винта и стеной должно составлять 1,5 мм, чтобы обеспечивался надежный и прочный монтаж держателя на стене.
- Закрепите держатель с помощью винтов на стене.
- Подсоединить кабель динамика. При этом следите за правильной полярностью.
- Подвесить динамик на предварительно смонтированном кронштейне.

Technische Daten

Technical data

Caractéristiques techniques

Datos técnicos

Dati tecnici

Технические данные

	MD B-One Bookshelf and Rear Loudspeaker Regal- und Rücklautsprecher	MD F-One Floorstand Loudspeaker Standlautsprecher	MD C-One Center Loudspeaker Centerlautsprecher	MD W-One On-Wall Loudspeaker Wandlautsprecher
Principle Prinzip	2 way / ported 2 Wege / Bassreflex	2 way / ported 2 Wege / Bassreflex	2 way / ported, shielded 2 Wege / Bassreflex, geschirmt	2 way / ported 2 Wege / Bassreflex
Power handling Belastbarkeit	45 W RMS 100 W max.	80 W RMS 150 W max.	80 W RMS 150 W max.	80 W RMS 150 W max.
Frequency response Übertragungsbereich	40 - 32.000 Hz	27 - 32.000 Hz	56 - 32.000 Hz	47 - 32.000 Hz
Impedance Impedanz	4...8 Ω	4...8 Ω	4...8 Ω	4...8 Ω
Dimensions (W x H x D) Maße (B x H x T)	6.5 / 13.8 / 6.1 inch 16,5 / 35,0 / 15,5 cm	6.5 / 47.2 / 6.1 inch 16,5 / 120 / 15,5 cm	2 / 6.5 / 6.1 inch 60 / 16,5 / 15,5 cm	6.5 / 2.5 / 6.1 inch 16,5 / 75 / 15,5 cm

Technische Änderungen vorbehalten: MAESTRO Badenia Akustik & Elektronik GmbH ist ständig bemüht, vorhandene Produkte weiter zu entwickeln und zu verbessern. Technische Daten und Einzelheiten der Konstruktion, wie in dieser Anleitung oder anderen Veröffentlichungen von MAESTRO Badenia Akustik & Elektronik GmbH beschrieben, können sich daher ohne vorherige Ankündigung ändern.

Subject to technical changes: MAESTRO Badenia Akustik & Elektronik GmbH is continually developing and improving its existing products. Technical data and details of design, as described in these instructions or other publications, may therefore be amended without prior notice.

Sous réserve de modifications techniques: MAESTRO Badenia Akustik & Elektronik GmbH s'efforce en permanence de développer et de perfectionner les produits déjà existants. C'est pourquoi les caractéristiques techniques et des détails de la construction, tels qu'ils sont décrits dans le présent mode d'emploi ou d'autres publications de MAESTRO Badenia Akustik & Elektronik GmbH, peuvent être modifiés sans préavis.

Reservado a modificaciones técnicas: MAESTRO Badenia Akustik & Elektronik GmbH se esfuerza continuamente en seguir desarrollando y mejorando los productos existentes. Por esta razón se pueden modificar sin previo aviso los datos técnicos y los detalles de la construcción contenidos en estas instrucciones de uso u otras publicaciones de MAESTRO Badenia Akustik & Elektronik GmbH.

Ci si riservano modifiche tecniche: La MAESTRO Badenia Akustik & Elektronik GmbH si impegna senza sosta al fine di sviluppare e migliorare continuamente i prodotti già esistenti. Dati tecnici ed dettagli della costruzione, come descritti in queste istruzioni per l'uso o in altre pubblicazioni della MAESTRO Badenia Akustik & Elektronik GmbH, possono pertanto differire senza previo avvertimento.

Сохраняется право на внесение изменений технического характера: Фирма MAESTRO Badenia Akustik & Elektronik GmbH постоянно стремится к дальнейшему совершенствованию и улучшению имеющихся изделий. Поэтому без предварительного уведомления могут быть изменены технические данные и отдельные элементы конструкции, которые представлены фирмой MAESTRO Badenia Akustik & Elektronik GmbH в данной инструкции и других публикациях.



Altgeräteentsorgung (D)

Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung. Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass unter Umständen belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.